# The specialisation

***Terminology and Specialised Translation***

# is conducted in two foreign languages:

1. English, German, Russian and Italian as a language B (first foreign language)

and

1. English, German, Russian, Italian as a language C (second foreign language).

Classes for this specialisation are held in the building at ul. Dobra 55.

## Applied Linguistics

**specialisation: Terminology and Specialised Translation**

* Symbols used in the tables: L - lecture; C - classes; S - seminar; MS - Master of Arts seminar; E - examination; P/F - pass/fail; GC - graded credit;
* Detailed course descriptions are publicly available on the USOSweb system of the University of Warsaw https://usosweb.uw.edu.pl;
* Sometimes, a subject may have several codes in the USOSweb system - e.g. depending on the

B and C languages chosen.

* Languages: A - Polish; B - the first foreign language studied; B - the second foreign language studied.

### YEAR I

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Course title** | **Course type** | **Form of assessment** | **Total number of hours** | | **ECTS credits** | | | **Language of instruction** |
| I  semester | II  semester | I  semest  er | II  semester | Year |
| **Courses common to all specialisations** | Communicative Competence Development of Language B | C | E | 30 | 0 | 4 | 0 | 4 | B |
| Master of Arts Proseminar\* | MS | GC | 0 | 30 | 0 | 4 | 4 | B |
| Methodology of Linguistic/Literary Research 1) | S | E | 30 | 30 | 3 | 3 | 6 | A/B/C |
| Elective course\* (to be completed in semester I or II) | S | GC | 30 | 0 | 3 | 0 | 3 | A/B/C |
| Methodology of Translation Research | L | E | 30 | 0 | 3 | 0 | 3 | A/B/C |
| Specialised Translation / Literary Translation\* (one selected course to be completed in semester I or II) | S | GC | 30 | 0 | 2 | 0 | 2 | A/B/C |
| Translation Internship \*\*\* | PP | P/F | 60 | 60 | 2 | 2 | 4 | B/C |
| Course on Social Sciences\* | S | E | 0 | 30 | 0 | 5 | 5 | A |
| Workplace Health and Safety\*\* | L | P/F | 0 | 4 | 0 | 0.5 | 0.5 | A |
| Intellectual Property Rights\*\* | L | P/F | 0 | 4 | 0 | 0.5 | 0.5 | A |
| General University Course(s)\* | S | GC | 30 | 0 | 3 | 0 | 3 |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Specialisation courses** | Methodology of Translator’s Work | S | GC | 30 | 0 | 2 | 0 | 2 | A/B/C |
| Specialised Translation (B) / Specialised Interpreting (B)\* | C | GC | 60 | 60 | 4 | 4 | 8 | A/B |
| Specialised Translation (C) / Specialised Interpreting (C)\* | C | GC | 30 | 60 | 2 | 4 | 6 | A/C |
| Contrastive Analysis of Specialised Texts (B) / Word formation (B) / Conference Interpreter Workshop (B) / Selected Aspects of Literature of B Language Area\* | S | GC | 30 | 0 | 2 | 0 | 2 | B |
| Contemporary Lexicography / Corpus Linguistics / Definitions and Defining / Literary Text Analysis\* | S | GC | 0 | 30 | 0 | 4 | 4 | A |
| Terminology of A and B | C | GC | 0 | 30 | 0 | 2 | 2 | A/B |
| Terminology of A and C | C | GC | 0 | 30 | 0 | 2 | 2 | A/C |
| **Total** |  |  | **330+60 internship** | **300**  **+60**  **internship**  **+8\*\*** | **30** | **30**  **+1\*\*** | **60**  **+1\*\*** |  |

1. Students are required to receive course credits for both courses during the first year: **Methodology of Linguistic Research** and **Methodology of Literary Research**, both are offered twice during semester I and II.

\* courses to be chosen by the student, registration required.

**Elective course:** students select one elective course out of courses on specific fields of linguistics and literary studies as well as interdisciplinary courses in each academic year.

**Course on Social Sciences:** to be chosen, e.g.: sociology, psychology, history of philosophy, aesthetics and contemporary culture, economics, media sciences, introduction to law.

**General University Course(s):** the student is obliged to receive credits for a general university course or courses worth 3 ECTS credits in total per year, i.e. in semester I and/or semester II.

\*\* only for students who did not receive credits for these courses during the first-cycle studies – not included in the total number of ECTS credits

\*\*\*The internship refers to language B or languages B and C, with at least half of total hours (60h) for language B. Internship shall be undertaken during the summer months. Other options are possible, as long as they are approved in advance by the translation internship supervisor for the Institute, provided that these arrangements do not interfere with other responsibilities of the student (classes or exams)

### YEAR II

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Course title** | **Course type** | **Form of assessment** | **Total number of hours** | | **ECTS credits** | | | **Language of instruction** |
| I  semester | II  semester | I  semester | II  semester | Year |
| **Courses common to all specialisations** | Master of Arts Seminar\* | MS | P/F | 30 | 30 | 10 | 16 | 26 | B |
| Monograph Lecture on Linguistics | L | E | 30 | 0 | 4 | 0 | 4 | A/B/C |
| Monograph Lecture on Literary Studies | L | E | 30 | 0 | 4 | 0 | 4 | A/B/C |
| Elective course\* to be completed in semester III or IV | S | GC | 0 | 30 | 0 | 3 | 3 | A/B/C |
| General University Courses\* | S | GC | 0 | 30 | 0 | 3 | 3 |  |
| **Specialisation courses** | Specialised Translation (B) / Specialised Interpreting (B)\* | C | GC | 60 | 30 | 4 | 2 | 6 | A/B |
| Specialised Translation (C) / Specialised Interpreting (C)\* | C | GC | 60 | 30 | 4 | 2 | 6 | A/C |
| Terminology of A and B | C | GC | 30 | 0 | 2 | 0 | 2 | A/B |
| Specialised Translation B-C\* | C | GC | 0 | 30 | 0 | 2 | 2 | B/C |
| Terminology of A and C | C | GC | 30 | 0 | 2 | 0 | 2 | A/C |
| Terminological Project / Literary Project\* | C | GC | 0 | 30 | 0 | 2 | 2 | B/C |
|  | **Total** |  |  | **270** | **210** | **30** | **30** | **60** |  |

\* courses to be chosen by the student, registration required.

**Elective course:** students select one elective course out of courses on specific fields of linguistics and literary studies as well as interdisciplinary courses in each academic year.

**General University Course(s):** the student is obliged to receive credits for a general university course or courses worth 3 ECTS credits in total per year, i.e. in semester I and/or semester II.